



La culture capverdienne, c'est le moulin et le pilon

Le 22 octobre dernier, la Fédération des associations capverdiennes du Luxembourg signait une convention de partenariat avec l'un des plus grands syndicats du Luxembourg, l'OGBL. C'était l'occasion pour notre magazine d'aller à la rencontre d'Henrique de Burgo, président et de Pedro Lima, ancien président et actuellement coordinateur sport de la Fédération.

Vous vous définissez comme le porte-parole de la communauté capverdienne au Luxembourg. Comment s'est faite cette légitimité ?

Pedro Lima : La Fédération a toujours été reconnue comme le porte-parole de la communauté capverdienne. C'est d'ailleurs dans cet objectif qu'elle a été créée à la fin des années 90. L'idée a émergé lors de la visite au Luxembourg du Président capverdien António Mascarenhas Monteiro. L'Ambassade avait alors proposé à différents leaders du mouvement associatif capverdien de former un comité d'accueil qui puisse représenter l'ensemble de la Communauté. Cette expérience nous a vraiment montré la nécessité de parler d'une seule voix. Par la suite, nous nous sommes réunis et avons débattu

de cette question, notamment lors d'un congrès qui a eu lieu à Sandweiler. Et c'est ainsi que nous avons fondé en 1999, l'Organisation Capverdienne du Luxembourg (OCL). Celeste Monteiro en fut la première présidente, puis José Maurício en 2006. La Fédération telle que nous la connaissons aujourd'hui a été constituée en 2010 suite à un renouvellement de l'équipe et à une refonte des statuts. Les associations membres ont souhaité que notre organisation porte le nom de Fédération et c'est João da Luz qui fut le 1^{er} président de la Fédération des associations capverdiennes du Luxembourg.

Henrique de Burgo : Même s'il y a eu beaucoup de changements en 2010, nos objectifs sont les mêmes, c'est-à-dire être porte-parole de la communauté capverdienne du Luxembourg et promouvoir les activités de nos associations membres.

Combien d'Associations capverdiennes sont regroupées dans la Fédération ? Pouvez-vous en dire quelques mots ?

H.B. : Vingt associations sont actuellement membres de la Fédération.

Certaines sont des associations sportives, comme l'Associação Cabolux ou Comissão InterIlhas, d'autres plus culturelles, comme Amizade Cabo-verdiana. Ce qui caractérise des associations comme Fidos de Santa Catarina, Luxmaio, Monte Sossego, Santiago ou encore Sintanton, c'est l'idée de représenter et d'aider sa région ou son village au Cap-Vert. Certaines comme les Veteranos do Norte ou Estrela do Norte ont commencé avec le football puis ont élargi leur champ d'activité. A ces vingt associations, nous pouvons ajouter la candidature de cinq autres, dont deux en cours de création et une, Smiley Kids, qui n'est pas à proprement parlé une association capverdienne, mais qui développe depuis de nombreuses années des projets d'aide au Cap-Vert, notamment en direction des écoles.

Ces associations se retrouvent sur votre nouveau site internet qui rassemble toutes les informations, initiatives en lien avec la culture capverdienne....

H.B. : Oui, nous essayons d'accompagner toute l'actualité de la communauté capverdienne, tant au niveau

des activités associatives, projet ou initiative en relation avec la culture capverdienne, qu'au niveau de la coopération entre le Luxembourg et le Cap-Vert. Nous rencontrons aussi beaucoup d'exemples d'initiatives privées de soutien au Cap-Vert. Pour nous, le plus important c'est le Cap-Vert, la communauté capverdienne et le Luxembourg.

P. L. : A travers notre site internet, nous avons souhaité donner aux associations une belle visibilité. Pour chacune, nous essayons de mettre en ligne une petite présentation ainsi que les contacts. Le site propose également un calendrier des événements associatifs.

H.B. : Nous avons aussi une rubrique « citoyenneté » avec des informations en langue portugaise qui s'adressent plus particulièrement aux nouveaux arrivants. Il s'agit d'informations sur la santé, le travail, le logement, les institutions politiques ou encore le vote.

Avez-vous des projets propres à la Fédération ?

H.B. : Nous essayons toujours de laisser certains types d'activités aux associations membres pour nous engager plus particulièrement sur des événements à caractère plus national, comme la Journée de l'indépendance ou la Journée de la Culture et de la Communauté, en relation avec l'Ambassade. La Fédération s'est toujours rendue disponible pour accompagner l'Ambassadeur lors de certaines réunions ou rencontres, par exemple avec des élus communaux où nous avons pu apporter notre connaissance du terrain.

P. L. : Nous sommes néanmoins en train de développer un projet un peu particulier en collaboration avec l'administration pénitentiaire et avec le soutien de l'Ambassade. Vingt-quatre personnes d'origine capverdienne sont actuellement en détention et il nous semble important de les accompagner pour leur

montrer qu'elles ne sont pas oubliées. Un jour, ils retourneront peut-être à la vie normale et en attendant, nous pouvons être auprès d'eux à cuisiner une cachupa, à partager un temps de musique, de danse ou encore à animer un atelier de peinture.

Le 22 octobre dernier, vous avez signé avec l'OGBL une convention de partenariat. Comment est née cette collaboration et que prévoit-elle ?

H.B. : Voilà quelques années que nous cherchions un grand partenaire pour nous aider à développer certains de nos projets, et notamment le site internet qui a ouvert la porte de ce partenariat. L'OGBL est, par ailleurs, présent au Cap-Vert depuis de nombreuses années à travers son ONG Solidarité syndicale asbl qui a créé récemment un centre de formation économique et social à Praia. Nous avons eu plusieurs réunions pour définir ensemble notre collaboration.

P. L. : Ce partenariat nous permet de soutenir les équipes capverdiennes de football. Nous allons pouvoir redémarrer les tournois. De plus, nous avons reçu une pré-invitation pour un grand tournoi au Cap-Vert. Une équipe de la diaspora capverdienne dans le monde y est toujours invitée. Les Etats-Unis y ont participé à deux reprises. Le coût financier a toujours été un frein à notre participation et aujourd'hui, grâce au partenariat avec l'OGBL, nous pouvons l'envisager.

H.B. : L'OGBL a aussi proposé de mettre à notre disposition des salles de réunion, à Esch-sur-Alzette et à Luxembourg-Ville. De notre côté, nous nous sommes engagés à promouvoir les activités de l'OGBL, à travers le site internet et lors de nos fêtes.

Quelle est votre conception de la culture capverdienne ?

H.B. : La culture capverdienne c'est le moulin et le pilon. On utilise souvent ces deux images pour dire que la culture capverdienne est à la

fois africaine et européenne. Nous sommes un exemple vif de ce qu'est le métissage.

P. L. : La culture capverdienne est très présente au Luxembourg. Il y a beaucoup d'événements typiquement capverdiens, comme le week-end capverdien à Ettelbruck qui rassemble les danses, musiques, l'artisanat du Cap-Vert. Un autre exemple est le Festival de Kavala repris au Luxembourg par l'Associação Caboverdiana do Sul. C'est un grand festival qui a lieu sur l'île de São Vicente et qui met à l'honneur le maquereau, un poisson associé plutôt aux catégories les plus pauvres et qui est cuisiné d'une centaine de façons différentes.

H.B. : Il y a beaucoup d'artistes capverdiens au Luxembourg, des musiciens comme le groupe Pilon qui a connu une carrière internationale, des groupes de contradaça, de batuco, des peintres comme Nelson Neves, Bia Marais ou maintenant Adi Monteiro qui a émergé. Nous pourrions encore citer le groupe de carnaval. Notre culture est grande.

Fait-elle archipel avec les autres cultures lusophones ?

H.B. : Oui, nous faisons partie de ce que l'on appelle la lusophonie. Nous collaborons avec le Centre culturel portugais Camões, avec la Maison des Associations. Nous avons des affinités très fortes non seulement avec les associations portugaises, mais aussi celles de Guinée-Bissau, d'Angola, de São Tomé et du Brésil. Nous sommes des cultures portées par les courants maritimes.

Propos recueillis par Claudine Scherrer

Fédération des Associations Capverdiennes du Luxembourg - FACVL
141, rue de Mühlenbach,
L-2168 Luxembourg

<https://facvl.lu>
Tél. +352 26 68 31 09
info@facvl.lu



A ENVISAGER POUR VOTRE ASBL

Deux formations Imbrication ont été animées par le CLAE au cours de l'automne. La première, du 22 septembre au 20 octobre 2022 à laquelle ont participé les associations Chorale Slave Razdolye, Citadel Charity, Coletivo Entreejudas Luxembourg, EFID, L'Atelier des Talents, NOS E KE NOS et Revibra. La seconde formation a été organisée en collaboration avec le Service national de la jeunesse, du 10 novembre au 8 décembre 2022 et a réuni les associations Ekimanyelo, and Be You, Haldi Foti Luxembourg, Lux-Mon Development, Malagasy Women Empowerment Luxembourg, Tom de Percussão Luxemburgo et ZESUMMEN.

Les participants ont abordé la mise en mouvement du projet associatif, le fonctionnement d'une association, l'élaboration d'un projet d'action, la demande de subside, la comptabilité associative.

Une session des ateliers associatifs Les Briquettes consacrés à la communication a également été organisée en collaboration avec la commune de Hesperange, les 15, 17 et 22 novembre derniers avec la participation du Club Haus am Saitert, du Syndicat d'initiative Howald, de l'Association Luxembourgeoise du Diabète, de Luxroots-Club, de Jugendtreff Hesper, Chorale Cantabile Fent, CIGL Hesperange, FC Swift, Chorale « Les Alouettes » et Coin de terre et du foyer.

Nos prochaines formations auront lieu au printemps 2023. Infos : www.clae.lu

TROUVER DES RESSOURCES

Le CLAE vous propose sur son site internet un espace de ressources associatives complété et mis à jour régulièrement.

Vous y trouverez un guide pour la vie associative avec de nombreuses fiches pratiques, formulaires et modèles pour vous aider dans le cheminement de votre projet associatif ainsi qu'une série de tutoriels sur certaines questions spécifiques.

www.clae.lu/associations/espace-ressources-associatives/

Nous avons également répertorié plus de 200 associations afin de vous permettre d'imaginer et d'explorer de multiples possibilités d'échanges et de mises en réseaux.

www.clae.lu/associations/liens-associatifs/

REJOINDRE

N'hésitez pas à rejoindre sur facebook « Les passeurs associatifs », un espace de rencontre entre les associations qui a pour but non seulement d'offrir des informations, conseils, mais qui se veut également un espace dédié aux solidarités associatives.

CONNAÎTRE VOS DROITS

L'initiative citoyenne « Ronnen Desch » et l'association Open Home viennent de mettre en ligne un nouveau site internet, Myrights.lu, qui fournit adresses et informations utiles en matière de logement, famille, santé, éducation, vie quotidienne, emploi, migration et asile. Plus de 80 organisations, administrations et associations y sont répertoriées et auprès desquelles vous pouvez vous adresser pour connaître vos droits.

Myrights.lu

FÊTER

40^e Festival des Migrations, des Cultures et de la Citoyenneté, les 25 et 26 février 2023, LuxExpo the Box La 40^e édition sera un "festival en résidence(s)" ! En "résidence", car le festival se déroulera à "domicile" à la Luxexpo ; en "résidences", parce que nous partagerons à nouveau des expériences inédites à travers différentes "résidences" artistiques et citoyennes et surtout parce qu'une nouvelle programmation du festival réaffirmera votre présence et participation.

SE FORMER AUX OUTILS NUMERIQUES

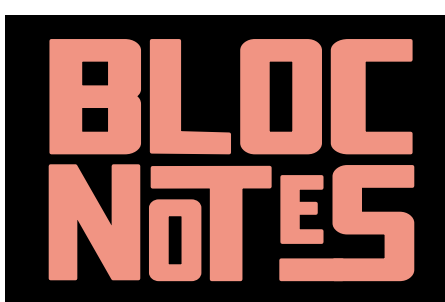
L'internetstuf du CLAE propose la formation Internetführerschäin qui permet d'acquérir les connaissances et compétences nécessaires pour être en mesure d'utiliser les technologies de l'information et de la communication. A l'issue de cette formation de 20 heures, les participants recevront un certificat de formation reconnue par le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Les prochaines formations auront lieu du 9 janvier au 8 février 2023 et du 20 février au 29 mars, les lundis et mercredis.

Les inscriptions se font sur place au 1 rue Tony Bourg L-1278 Luxembourg-Gasperich

L'internetstuf du CLAE est également un espace en libre accès :

- du lundi au vendredi de 16h à 18h,
- les mardi, jeudi et vendredi, de 9h à 13h

Infos : www.clae.lu - tél. 29 86 86-1



Retrouver le CLAE sur INSTAGRAM
www.instagram.com/claeluxembourg/

Informations société d'accueil Une structure pour la transition énergétique

Klima-Agence est une nouvelle structure mise en place au niveau national pour la promotion d'une transition énergétique durable. Son but est de soutenir tous les acteurs de la société dans leur engagement pour la protection du climat et la transition énergétique. Ses activités ciblent la réduction de la consommation énergétique, la promotion des énergies renouvelables, de l'habitat et de la mobilité durables, ainsi que la gestion des ressources naturelles et l'implémentation de l'économie circulaire.

La Klima-Agence offre aux citoyens des conseils de base sur les points suivants : les économies d'énergie au quotidien ; la rénovation énergétique et durable de logements existants ; la construction de logements à haute performance énergétique ; la valorisation des sources d'énergies renouvelables (chauffage solaire, photovoltaïque, chauffage au bois, pompe à chaleur, etc.) ; le certificat de performance énergétique. Elle est aussi compétente concernant la mobilité électrique ainsi que d'autres aspects en relation avec une mobilité durable, comme par exemple l'installation de bornes de recharge. Enfin, l'agence peut informer sur les modalités des aides financières étatiques, communales, mais également des fournisseurs d'énergie dans ces différents domaines.

Il est possible de prendre rendez-vous pour un diagnostic énergétique gratuit lorsque des rénovations de l'habitation sont envisagées : le conseiller Klima-Agence donne une appréciation de l'isolation thermique du logement et de la ventilation, analyse l'installation de chauffage, examine la consommation d'énergie thermique et électrique et apporte des suggestions sur la manière d'optimiser la situation énergétique et de mettre en œuvre une utilisation d'énergies renouvelables.

> Plus d'informations : www.klima-agence.lu • 8002 11 90

Le CLAE services asbl recrute Un(e) assistant(e) social(e) en contrat CDD de 4 mois – 40h semaine

- Diplôme d'assistant(e) social(e) avec autorisation d'exercer au Luxembourg
- Personne intéressée par les questions relatives aux migrations, à la vie associative et citoyenne, au dialogue des cultures
- Capable d'accueillir, informer, orienter et accompagner un public varié
 - Connaissance de la législation en droit de séjour
 - Très bonne capacité de rédaction en langue française
- La connaissance de toute autre langue constitue un avantage sérieux

Un(e) assistant(e) administratif en contrat CDI – 20h semaine

- Personne intéressée par les questions relatives aux migrations, à la vie associative et citoyenne, au dialogue des cultures
 - Capable d'accueillir, informer, orienter un public varié
 - Très bonne capacité de rédaction en langue française et anglaise
- La connaissance de toute autre langue constitue un avantage sérieux

Les candidatures (avec curriculum vitae) sont à envoyer au CLAE services asbl, 26 rue de Gasperich, L-1617 Luxembourg (tél. 29 86 86-1) ou par courriel (info@clae.lu) pour le 23 décembre au plus tard.



CHAMBRE DES SALARIÉS LUXEMBOURG



UNE INSTITUTION QUI AGIT DANS L'INTÉRÊT DES SALARIÉS ET DES RETRAITÉS

La Chambre des salariés :

- est votre voix dans la procédure législative
- œuvre en faveur de la juste reconnaissance et valorisation du statut de salariés et retraités
- contribue à la conception et à l'organisation de la formation professionnelle
- offre des formations pour adultes par le biais du Luxembourg Lifelong Learning Centre

Plus d'informations sur www.csl.lu

18 rue Auguste Lumière | L-1950 Luxembourg
T. (+352) 27 494 200